

CONCEPT

RAAMOVEREENKOMST

Tolkdiensten

[Naam van de opdrachtnemer]

en

Centrum Indicatiestelling Zorg

PARTIJEN

1. Het zelfstandig bestuursorgaan Centrum Indicatiestelling Zorg (CIZ), gevestigd te (3528 BD) Utrecht, aan de Orteliuslaan 1000, te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door de heer R.R. Bakker, Voorzitter Raad van Bestuur CIZ, hierna te noemen "**Opdrachtgever**",

En

2. [Volledige naam en rechtsvorm contractant] gevestigd te [postcode] [Woonplaats], aan de [straatnaam en -nummer], te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door [naam vertegenwoordiger], [functie vertegenwoordiger], hierna te noemen "**Opdrachtnemer**".

Opdrachtgever en Opdrachtnemer hierna gezamenlijk, respectievelijk afzonderlijk ook wel te noemen "**Partijen**", respectievelijk "**Partij**".

NEMEN IN AANMERKING DAT

- a. Opdrachtgever in het kader van haar bedrijfsvoering behoefte heeft aan tolkdienstverlening;
- b. Opdrachtgever een openbare Europese aanbesteding heeft aangekondigd op 11 maart 2024 door middel van de publicatie van de Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen waarin de opdracht is omschreven;
- c. Opdrachtnemer in dat kader op <datum> een Inschrijving heeft gedaan;
- d. Opdrachtgever de Inschrijving van Opdrachtnemer heeft beoordeeld als Beste Prijs Kwaliteit Verhouding, als gevolg waarvan Opdrachtgever de opdracht aan Opdrachtnemer heeft gegund;
- e. op basis van die Gunning de onderhavige Raamovereenkomst Tolkdiensten (hierna te noemen "Raamovereenkomst") tussen Partijen tot stand is gekomen, waarin de voorwaarden voor de door Opdrachtnemer te verrichten diensten zijn vastgelegd;
- f. op deze Raamovereenkomst de ARVODI-2018 (Algemene rijksvoorwaarden voor het verstrekken van opdrachten tot het verrichten van diensten 2018) van toepassing zijn, voor zover daarvan in deze Raamovereenkomst niet van wordt afgeweken.

VERKLAREN HET VOLGENDE OVEREEN TE KOMEN

1. Definities

- 1.1. De definities zoals beschreven in de aanbestedingsdocumenten en/of ARVODI-2018 gelden ook voor deze Raamovereenkomst.

2. Voorwerp en waarde van de Raamovereenkomst

- 2.1. Opdrachtnemer zal de opdracht verrichten zoals is omschreven in de Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen.
- 2.2. De stukken die in de aanbestedingsprocedure zijn gedeeld, maken onlosmakelijk onderdeel uit van deze Raamovereenkomst. In geval van tegenstrijdigheden geldt de volgende rangorde van documenten (waarbij het eerder genoemde document prevaleert boven het later genoemde:
 - 2.2.1 deze Raamovereenkomst;
 - 2.2.2 Nota('s) van Inlichtingen, laatste versie als hoogste in de rangorde;
 - 2.2.3 het Programma van Eisen (PvE);
 - 2.2.4 Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen (exclusief de verstrekte concept Raamovereenkomst nu die op dit moment is vervangen door onderliggende (finale) Raamovereenkomst);
 - 2.2.5 de ARVODI-2018. Hierbij gelden de volgende uitzonderingen:
 - hier de uitzonderingen weergegeven als die zijn afgesproken;
 - 2.2.6 de Inschrijving van Opdrachtnemer.
- 2.3. De maximale waarde van de opdracht bedraagt € 1.200.000 exclusief btw.
- 2.4. Indien op basis van de herzieningsclausule (artikel 6) extra uitgaven worden gedaan, zal de maximale waarde € 1.200.000 exclusief btw plus voornoemde extra uitgaven bedragen.

-
- 2.5. Bij het bereiken van de maximale waarde wordt de Raamovereenkomst per direct als ontbonden beschouwd.

3. Duur van de Raamovereenkomst

- 3.1 Deze Raamovereenkomst gaat in op 2 september 2024 en heeft een initiële looptijd van twee (2) jaar, met twee (2) maal de mogelijkheid voor Opdrachtgever tot stilzwijgende verlenging van de Raamovereenkomst onder gelijkblijvende voorwaarden met een periode van telkens één (1) jaar.
- 3.2 Opdrachtgever behoudt zich het recht voor om de laatst mogelijke verleningsoptie, zoals beschreven in artikel 3.1, het vierde jaar van deze Raamovereenkomst, in flexibele termijnen te verlengen.
- 3.3 Opdrachtgever stelt Opdrachtnemer uiterlijk twee (2) maanden voor het verstrijken van de initiële (of: dan geldende) looptijd van de Raamovereenkomst schriftelijk in kennis, indien Opdrachtgever geen gebruikmaakt van een verlengingsoptie.
- 3.4 Na het verstrijken van de gehele looptijd, loopt de Raamovereenkomst van rechtswege, dus zonder dat daarvoor opzegging is vereist, af.
- 3.5 Opdrachtgever is gerechtigd zowel de Raamovereenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen in geval gedurende de looptijd van de Raamovereenkomst blijkt dat op Opdrachtnemer één van de in de Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen gestelde uitsluitingsgronden van toepassing is, dan wel Opdrachtnemer niet (meer) voldoet aan de bij aanbesteding in de Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen gestelde geschiktheidseisen en/of uitvoeringsvoorwaarden.
- 3.6 Na beëindiging van deze Raamovereenkomst, om welke reden en op welke wijze dan ook, blijven de bepalingen en de ARVODI-2018 die naar hun aard bedoeld zijn om ook na afloop van de Raamovereenkomst tussen Partijen te gelden, van kracht, waaronder (maar niet uitsluitend) de bepalingen inzake geheimhouding, aansprakelijkheid, intellectueel eigendom en geschillenregeling en toepasselijk recht.

4. Nadere opdrachten

- 4.1. Nadere opdrachten die onder deze Raamovereenkomst vallen worden middels een aanvraag van Opdrachtgever uitgezet bij Opdrachtnemer.
- 4.2. De in dit kader door Opdrachtnemer uit te voeren nadere opdrachten of aanvragen komen overeen met hetgeen dat gesteld staat in het prijzenblad, zoals ingediend bij de Inschrijving en voldoet aan alle voorwaarden die opgenomen zijn in de Aanbestedingsleidraad inclusief bijlagen.

5. Prijs en overige financiële bepalingen

- 5.1. Alle in het prijzenblad vermelde prijzen en tarieven zijn in euro's en exclusief btw. De aangeboden prijzen en tarieven dienen inclusief overige belastingen en/of heffingen (zoals, maar dus niet beperkt tot bemiddelingskosten, administratieve kosten, annuleringskosten, reistijd en wachttijd e.d.) te zijn.
- 5.2. Stijging van prijzen/tarieven kan voor het eerst op 1 januari 2026 plaatsvinden, met dien verstande dat de stijging van prijzen/tarieven vanaf deze datum nooit hoger kan zijn dan de verhoging conform de indexatie aan de hand van de CBS-indexering Cao-lonen, contractuele loonkosten en arbeidsduur; indexcijfers (2010=100) (oktober). Voorstellen tot prijsaanpassing dienen schriftelijk vóór 31 december van het lopende jaar bij Opdrachtgever ingediend zijn.
- 5.3. De geïndexeerde nieuwe tarieven worden afgerond op twee (2) cijfers achter de komma. Opdrachtnemer informeert Opdrachtgever tijdig schriftelijk, en onderbouwd met de juiste stukken, over de juiste indexcijfers en indexering. Gewijzigde tarieven gaan pas in na goedkeuring van CIZ.
- 5.4. Indien in een jaar is afgezien van het herzien van tarieven, dan vindt indexering in het daarop volgende jaar slechts plaats over de periode van één (1) jaar. Van indexering over meerdere jaren is derhalve nooit sprake.
- 5.5. Negatieve indexering dient Opdrachtnemer te allen tijde te melden en tarieven dienen in een dergelijk geval jaarlijks verplicht te worden herzien.

- 5.6. Facturering en betaling geschiedt conform het bepaalde in het document "Spelregels zaken doen met het CIZ", dat bij de aanbesteding is toegevoegd als bijlage 7.
- 5.7. Kosten die niet in de Inschrijving genoemd worden en niet verdisconteerd zijn in de prijsstelling, maar toch noodzakelijk blijken te zijn voor een goed functioneren van het product of de dienstverlening, conform de in Aanbestedingsleidraad gestelde eisen, zijn voor rekening van de Opdrachtnemer.

6. Herzieningsclausule

- 6.1. Dit artikel betreft herzieningsclausules als bedoeld in artikel 2.163c Aanbestedingswet 2012 en/of de alsdan vigerende regelgeving. Opdrachtgever kan tijdens de duur van de Raamovereenkomst de omvang van de Opdracht wijzigen aan de hand van het gestelde in deze herzieningsclausule, met dien verstande dat wijzigingen geen wijziging van de algemene aard van de Opdracht met zich meebrengen.
- 6.2. De looptijd van de Raamovereenkomst kan na de initiële duur plus verlengingsopties door CIZ tegen gelijkblijvende voorwaarden in periodes van twee (2) maanden, tot een maximum van twaalf (12) maanden, worden verlengd indien zich een situatie voordoet waarin beëindiging van de Raamovereenkomst de uitvoering van de wettelijke taak van het CIZ in gevaar brengt. Of en wanneer zich een dergelijke situatie voordoet, wordt enkel door Opdrachtgever bepaald en uiterlijk 30 kalenderdagen voor de voorziene beëindigingsdatum van de Raamovereenkomst schriftelijk onder opgaaf van redenen aan Opdrachtnemer medegedeeld. Het staat Opdrachtnemer niet vrij deze verlenging te weigeren.
- 6.3. Indien de duur van de Raamovereenkomst wordt verlengd, zoals beschreven in artikel 6.2, wordt de maximale waarde opgehoogd met (oorspronkelijke maximale waarde)/ 48) x het aantal maanden gerealiseerd in het 5e (vijfde) optionele verlengingsjaar.
- 6.4. Door uitbreiding van de taakstelling van het CIZ kan de maximale waarde eenmalig worden verhoogd met € 200.000 exclusief btw.
- 6.5. Opdrachtgever kan andere opdrachten verstrekken die verband houden met deze Raamovereenkomst, doch niet zijn beschreven als onder de scope van de Raamovereenkomst vallende opdrachten, met een cumulatieve waarde van ten hoogste 50% van de totale oorspronkelijke maximale waarde van de Raamovereenkomst.
- 6.6. Overige wijzigingen in de Raamovereenkomst gelden slechts indien deze binnen de grenzen van hoofdstuk 2.5 Aanbestedingswet 2012 en/of de alsdan vigerende regelgeving kunnen worden overeengekomen en indien deze wijzigingen schriftelijk tussen Partijen zijn overeengekomen.

7. Dienstverlening bij beëindiging van de Raamovereenkomst

- 7.1. Bij opzegging of ontbinding van de Raamovereenkomst zal Opdrachtnemer, indien Opdrachtgever daarom verzoekt, de dienst op geleidelijke en correcte wijze overdragen aan Opdrachtgever of aan een door Opdrachtgever aan te wijzen derde gedurende de "overgangsperiode". De continuïteit van de Opdracht staat hierbij centraal. De overgangsperiode zal in beginsel maximaal zes (6) maanden na het opzeggen of ontbinden van de Raamovereenkomst duren. De exacte duur wordt door Opdrachtgever na overleg met Opdrachtnemer bepaald. Gedurende de overgangsperiode, zelfs nadat de Raamovereenkomst is opgezegd of ontbonden, blijven alle rechten en verplichtingen van Partijen uit hoofde van deze Raamovereenkomst bestaan voor zover noodzakelijk voor een geleidelijke en correcte overdracht van de dienst.
- 7.2. In het kader van de in het vorige lid beschreven samenwerking zal Opdrachtnemer de in redelijkheid van haar te verwachten medewerking verlenen. Onder deze te verlenen medewerking wordt in elk geval begrepen:
 - 7.2.1. de overdracht van de bij de uitvoering van de Opdracht gebruikte gegevensbestanden en documenten;
 - 7.2.2. de overdracht van overige voor de correcte uitvoering van de Opdracht relevante informatie;
 - 7.2.3. het in redelijkheid verstrekken van instructies aan door Opdrachtgever aangewezen derden.

8. Communicatie

- 8.1. Partijen stellen beiden de een contactpersoon binnen de organisatie aan die primair verantwoordelijk is voor het bewaken van de uitvoering van de Raamovereenkomst en de communicatie hierover en (dus) de naleving van het Programma van Eisen en eventuele (nadere) werkafspraken op grond van deze Raamovereenkomst. Tevens wijzen beide Partijen een vervangende Contactpersoon aan.

Contactpersonen Opdrachtgever				
Naam	Rol	Bevoegdheid	E-mail	Telefoon

Contactpersonen Opdrachtnemer				
Naam	Rol	Bevoegdheid	E-mail	Telefoon

- 8.2. In geval van (verwachte) organisatorische of personele veranderingen in de organisatie van één der Partijen die van belang kunnen zijn voor de uitvoering van de Opdracht, dient deze Partij de andere Partij terstond (na het ontstaan van de verwachting daartoe) op de hoogte te stellen. Partijen kunnen in dat geval eventueel (nadere) afspraken maken terzake de uitvoering van de Opdracht.
- 8.3. Communicatie tussen de Contactpersonen zal op continue basis plaatsvinden teneinde de correcte uitvoering van de Raamovereenkomst te bewaken. In ieder geval vindt jaarlijks een evaluatie plaats. Dit jaarlijkse evaluatiegesprek wordt op initiatief van Opdrachtnemer ingepland. Voorafgaand aan dat overleg verstrekt (de Contactpersoon van) Opdrachtnemer de door Opdrachtgever ten behoeve van het gesprek gewenste informatie. Tijdens het overleg wordt onder andere gesproken over positieve en negatieve ervaringen, naleving van gemaakte afspraken, kwaliteit van de Levering, de Producten en bijbehorende Diensten.

9. Integriteitsverklaring

Opdrachtnemer verklaart dat hij in het kader van de gunning van deze Raamovereenkomst en evenmin ter verkrijging van Nadere Opdrachten, Personeel van Opdrachtgever generlei voordeel heeft geboden, gegeven, doen aanbieden of doen geven, respectievelijk zal bieden, geven, zal doen aanbieden of zal doen geven. Hij zal dat ook niet alsnog doen teneinde personen in dienst van Opdrachtgever te bewegen enige handeling te verrichten of na te laten.

10. Geheimhouding

Met betrekking tot geheimhouding/ publiciteit draagt Opdrachtnemer er zorg voor dat:

- a) Er vanuit zijn onderneming geen informatie die in het kader van deze aanbesteding beschikbaar bij hem komt en waarvan hij de vertrouwelijkheid kent of behoort te kennen, aan Derden ter beschikking wordt gesteld, met uitzondering van voor het onderhavige project door zijn onderneming in te schakelen Derden, Combinanten en/ of hulppersonen. In een dergelijk geval blijft ondergetekende verantwoordelijk voor de geheimhouding van die in te schakelen Derden, Combinanten en/ of hulppersonen;
- b) Er vanuit zijn onderneming, c.q. door zijn onderneming voor onderhavige Opdracht eventueel in te schakelen Derden, Combinanten en/ of hulppersonen geen publiciteit aan dit project wordt gegeven, anders dan na voorafgaande schriftelijke toestemming van CIZ.

11. Geschillen, toepasselijk recht en domiciliekeuze

Alle geschillen in verband met deze Raamovereenkomst of Nadere Opdrachten die daarmee samenhangen, worden beslecht door de bevoegde rechter te Den Haag.

Aldus overeengekomen op [datum] en ondertekend in tweevoud door:

Opdrachtgever
CIZ

de heer R.R. Bakker,
Voorzitter Raad van Bestuur

Opdrachtnemer
[Naam Opdrachtnemer]

[Naam tekeningsbevoegde],
[Functie tekeningsbevoegde]

Handtekening

Datum _____

Handtekening

Datum _____